

<b>Zeitschrift:</b>	Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses
<b>Herausgeber:</b>	Alliance nationale de sociétés féminines suisses
<b>Band:</b>	35 (1947)
<b>Heft:</b>	735
<b>Artikel:</b>	Passagers d'Entrepoint
<b>Autor:</b>	Schulthess, Erica de / Truan, A.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-266273">https://doi.org/10.5169/seals-266273</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



L'Association suisse pour le Suffrage féminin a tenu ses assises les 21 et 22 juin 1947, à Berne, sous la présidence de Mme Vischer-Alioth, présidente de la Section de Bâle et membre de l'Alliance internationale des Femmes.

De toutes les parties de la Suisse, de Genève à Frauenfeld et de Schaffhouse au Tessin, les déléguées étaient accourues, pour prendre contact, après les 4 votations cantonales défavorables à leur cause, mais ces défaites partielles n'ont fait que stimuler le zèle des suffragistes et des succès réjouissants peuvent être enregistrés dans les cantons de Fribourg, du Valais, où des sections ont été fondées, et du Tessin où 3 nouveaux groupements ont vu le jour. La section valaisanne, en particulier, fait des progrès remarquables, a quadruplé son effectif ces derniers mois et ce qu'il y a d'encourageant c'est que plusieurs membres des autorités civiles et ecclésiastiques et des jeunes gens de 20 ans et moins n'ont pas craint de s'inscrire pour faire progresser une cause qu'ils estiment juste.

Malgré le déni de justice consacré par la votation « Masculine » des mois passés, plusieurs cantons, dont le canton de Vaud, préparent une nouvelle campagne et il n'y a pas moyen qu'une fois ou l'autre les partisans d'une vraie démocratie ne remportent la victoire.

On procéda à des élections au comité : Mme Paravicini, de Bâle, remplace Mme Widmer-Theil ; fut élue aussi, Mme Lienhardt, de Zurich. Mme Quinche présenta son rapport sur le Comité d'action suisse.

En attendant, il est nécessaire que les suffragistes suisses fourbissent leurs armes et les conférences qui leur ont été offertes étaient bien faites pour affirmer leurs convictions.

Après la partie administrative, Mme Thérèse Grutter, présidente de la Section de Thoune, nous parla des « Devoirs de la femme dans la Commune » et, en faisant une revue des objets discutés au conseil communal de sa ville, a démontré qu'il n'y en avait aucun où la collaboration de la femme ne pût être bienfaisante et souhaitable.

Mme Vischer-Alioth fit part de ses « Impressions de Suède », cette terre d'élection des activités féministes.

Mme Dora Grob-Schmidt, Dr ès-lettres (Bâle), fit un brillant exposé sur « Culture et économie » et revendiqua pour la femme les droits qui consacreront l'admirable activité qu'elle a déployée dans tous les domaines au cours des 30 dernières années et du récent conflit.

Enfin M. Luc de Meuron, professeur à Neuchâtel, captiva son auditoire en brossant un tableau réaliste, mais non dépourvu d'espoir, des compétitions qui divisent les deux grandes puissances sorties victorieuses de la dernière guerre : Les Etats-Unis et la Russie.

C'est avec un courage renouvelé que les congressistes se sont séparés après avoir voté 2 résolutions, l'une exprimant le regret que la femme suisse soit privée du droit de voter le 6 juillet, la loi sur l'assurance-vieillesse qui l'intéresse aussi bien que l'homme, et l'autre protestant énergiquement contre l'évincement systématique de toute femme

dans la délégation suisse à la session économique mondiale à Genève, alors que la Suisse compte des centaines de milliers de femmes employées dans le commerce et l'industrie.

Jusques à quand les femmes suisses se laisseront-elles beriner et tondre comme des brebis sans même ouvrir la bouche ?

J'ajouterais qu'au cours des diverses manifestations qui ont réuni les congressistes, 3 membres des autorités bernaises, dont le chef du gouvernement, M. Geissbühler, ont apporté leurs voix en soulignant leur adhésion au principe du vote des femmes, mais bien entendu c'était en leur nom personnel, ce qui n'engage pas les autorités dont ils sont les mandataires.

L'hospitalité de la section bernoise qui se manifesta particulièrement à la réception du samedi soir, fut à la fois impeccable et cordiale, à toutes, merci.

A. Truan.

### La Fête fédérale de la gymnastique féminine à Berne

Samedi et dimanche 12 et 13 juillet 1947, BERNE recevra quelque 9000 gymnastes féminins. Toutes les régions de la Suisse y seront représentées. Toutes les dispositions sont prises déjà pour faire que cet important rassemblement de l'Association suisse de gymnastique féminine — le premier en date fut celui de la « Saffa » (Berne) — s'impose par l'ordre, la tenue, la discipline et le travail des gymnastes. Toutes bleu vêtues, sous un ciel qui nous leur souhaitions serein, le spectacle ne manquera ni de charme, ni d'intérêt, et les exercices généraux que le programme a prévus pour 16 heures, le dimanche 13 juillet, sera, nous n'en doutons pas, la preuve que nos gymnastes ont une haute conscience de leurs devoirs à l'égard de leur fédération et de la nation.

Les concours ont lieu sans remise de couronne, sans proclamation officielle de résultats, sans aucun classement. Toute cette jeunesse sera venue pour démontrer ce qu'est notre méthode de gymnastique suisse, les buts qu'elle se propose, la confiance qu'on peut lui témoigner et l'essor qu'il importe de lui voir prendre. Ces concours consistent en jeux divers, en courses, en productions de groupes et de sections, en démonstrations individuelles d'athlétisme léger.

Nos autorités fédérales ont assuré leur appui et se feront représenter aux journées féminines, Des cultes dans nos deux langues et pour les deux confessions auront lieu le dimanche matin. La masse des gymnastes exécutera en fin de journée deux chœurs d'ensemble et entendra les allocutions de leurs chefs : Mme M. Willmann (Kriens) présidente centrale ; Mme J. Hunziker (Lausanne) vice-présidente du C.C.

Notre Suisse romande y figurera avec 70 sociétés, dont 12 de Genève, 6 de Fribourg, 10 de Neuchâtel, 6 du Valais, 4 du Jura bernois et 32 de Vaud; au total 1250 gymnastes.

En outre 4 fédérations étrangères seront représentées : Belgique, 60 membres ; Hollandie 20 ; Italie 70 ; France 40 de Paris « Ecole Simone Siegel ».

Belles et fructueuses journées que nous souhaitons à l'A.S.G.F. membre de l'Association nationale des Sociétés féminines suisses.

Alf. P.

### Madame Cécile Lauber (à l'occasion du 11 juillet 1947).

Pourquoi donc, en Suisse romande, lisons-nous si peu les écrits de la Suisse alémanique ? Les brefs résumés de leurs œuvres qu'on trouve dans la presse ou dans de rares ouvrages critiques ne peuvent suffire à nous en donner une idée. Je me garderai d'une tentative inutile en parlant ici des livres de Mme Lauber autrement que pour en énumérer quelques titres et en recommander la lecture.

Le 13 juillet, Mme Lauber, achevant la soixantième année de son âge, entrera dans cette période de l'existence qui n'est déjà plus l'âge mûr et pas encore la vieillesse, dans cette période infiniment précieuse à qui sait la vivre, où tout prend un sens à la lumière du « temps retrouvé ».

Certes, nul mieux que Mme Lauber, n'excelle à saisir et à ressusciter l'instant, à le fixer sous l'œil ôté son caractère fugace, à donner le mystérieux frisson de ce qui passe et pourtant laisse en nous, indélébiles, les empreintes dont se façonne notre âme.

Sans avoir, peut-être, autant que la regrettée Maria Waser l'intuition des correspondances symboliques, l'auteur de *Der Gang in die Natur* comme celle de *Sinnbild des Lebens* ; est une magicienne de l'évocation. Cela tient sans doute à son pouvoir de vivre si pleinement l'instant présent qu'elle en fait jaillir la richesse comme une source cachée, alors même qu'aux yeux aveugles de beaucoup d'êtres vivants, cet instant semble des plus ordinaires.

Il existe pas de talent qui n'ait ses racines au plus profond du caractère, aussi l'art de l'évocation est-il, avant tout, pouvoir de concentration. Bien que Mme Lauber ait débuté par la peinture, la concentration dont elle fait preuve ne s'applique pas chez elle uniquement à saisir des impressions visuelles... C'est sans doute pourquoi elle a senti le besoin de recourir à un art capable d'évoquer la voix claire du poète matinal et le silence de la nature aussi bien que le bec jaune d'un oiseau ou les lignes et couleurs d'un paysage. Plus encore que romancière, écrivain dramatique ou essayiste, Mme Lauber

est poète ; c'est un de ces êtres dont la voix, même triste ou mélancolique, donne à la vie une résonnance qui comble les vides du cœur et répond aux exigences de l'âme.

Nous saluons avec joie et respect la belle carrière de cette artiste et joignons notre voix, ainsi que celle de toutes les lectrices du *Mouvement*, au concert de félicitations et de bons vœux qui fêtera demain l'entrée de Mme Lauber sur les flots de la soixantaine, tout miroitants pour elle des images de la vie.

Marianne Gagnbin.

#### Ouvrages de Mme Lauber :

Die Erzählung vom Leben und Tod des Robert Duggerybler.

Die Versündigung an den Kindern (en traduction française : *Le péché contre les petits*, Ed. V. Attinger).

Die Wandlung - Stumme Natur - Chinesische Nippes - Geschenk eines Sommers - Der Gang in die Natur - Nala, das Leben einer Katze - Tiere in meinem Leben - Land deiner Mutter - Der dunkle Tag (nouvelle) - Musiker Bildnisse - Wiedersehen mit Mme Bovary, etc.

### Passagers d'Entrepôt

Ils portent leur destinée au-delà des mers, en vaincu ou en héros, toujours vers un but incertain qui les inquiète ou les attire. Que de douloureuses expériences cache le fier navire dans son entrepôt, que d'êtres humains dont les questions angoissantes restent sans réponse ! Peut-on échapper à la détresse et à la mort ? Trouvera-t-on à l'étranger ce que le pays na-

### IN MEMORIAM

#### Dr. Marie Feyler

par des brigands qui en voulaient à sa montre, échappa de justesse à la débâcle de Bucarest et put rentrer saine et sauve au pays. Pour services rendus aux Alliés, le gouvernement français lui avait remis, en 1921, le ruban de la légion d'honneur.

Le goût du risque était si grand chez elle qu'il y a deux ans encore, sachant ses neveux en péril à Florence, au moment de la libération, elle voulut partir et reprendre cette vie dangereuse.

C'est dire la jeunesse de cœur et d'esprit de cette femme d'élite qui, à 80 ans, suivait un cours pour s'initier à de nouvelles thérapeutiques.

En décembre 1944, l'Association vaudoise des femmes universitaires et l'Association vaudoise du Suffrage féminin avaient fêté le 80me anniversaire de Mme Feyler par une petite réunion charmante où l'octogénaire ravit ses amies par ses propos stimulants et pleins d'énergie. Fort contrariée d'être arrêtée dans son activité par quelques troubles cardiaques, Mme Feyler, se sentant mieux, se réjouissait d'aller retrouver son jardin et cueillir ses cerises lorsque la mort l'a emportée doucement. C'était exactement la fin qu'elle désirait.

S. Bonnard.

#### Hommage reconnaissant

Le décès de la doctoresse Feyler émeut tous ceux qui l'ont connue de près. Il les attriste parce qu'ils ne pourront plus chercher auprès d'elle cette bonne et compréhensive sympathie qu'elle savait donner aux jeunes et aux âgés. Ayant parcouru sa longue vie avec beaucoup de cœur, une rare intelligence, et une parfaite objectivité, elle comprenait les joies et les peines des autres. Avec discrétion elle y prenait part et sa sympathie faisait du bien. Elle avait été médecine, médecin de famille dans le vrai sens du mot. Jamais elle ne refusa son secours. Elle ne reculait devant aucune fatigue. Jour et nuit elle accourrait au chevet de ses malades quand on l'appelait. On savait qu'on pouvait compter sur elle.

Médecin d'enfants, profondément conscientieuse, elle les suivait du berceau jusqu'à l'âge mur, en s'intéressant à eux de tout son cœur.

Loyal pionnier du droit de la femme, elle disait sans utopie, ce qu'elle trouvait juste.

Ces lignes sont surtout destinées à rappeler ce que Marie Feyler a été comme dévoué médecin d'enfants et à exprimer la profonde reconnaissance de ceux qui l'ont vue à l'œuvre.

M. R.



tal a refusé : du travail, du pain, un toit où s'abriter et aussi ce don jamais octroyé qui se cache derrière tant de masques, qui est plein de secrets et a pour chacun un sens différent : le bonheur ?

Ils gisent là, blottis, ou s'appuient à la balustrade et regardent en clignant les yeux la ville ensOLEillée encore proche mais déjà si loin. Hier, ils étaient inquiets et dépayrés dans le labyrinthe de ses ruelles, effrayés par l'agitation et le bruit et cherchaient à se cacher comme des oiseaux effarouchés, aujourd'hui vues du navire, les voiles brunes, les banderolles flottant au vent leur sont comme un dernier salut de mains aimantes.

Une joyeuse animation règne dans cette cohue, comme si elle devait accomplir de son mieux ce qui est inéfuctable ; un vif échange s'établit d'un groupe à l'autre : on rit, on appelle, des enfants pleurnichent, des paroles en langues les plus diverses assourdissent l'air, tandis que dans toute cette rumeur retentit une chanson nostalgique que joue un garçon sur son harmonica à bouché. Que lui importe ce bruit et cette agitation ? Lui, ne se soucie ni du départ ni de la peur de l'inconnu. Il emporte son pays avec lui dans toutes ses chansons !

Mon regard tombe sur deux femmes accroupies ; elles portent le costume des paysannes slaves, le large visage encadré de châles aux couleurs tranchantes.

Elles regardent devant elles, fixement, leurs mains osseuses jointes sur leurs corps massifs.

Des jours et des nuits, et encore des jours et des nuits, entassées avec beaucoup d'autres